

Terms and Conditions of E-Channel Master Agreement

شروط وأحكام الاتفاقية الاطارية للقنوات المصرفية الإلكترونية

1. Introduction

- 1.1. The Customer wishes to use and receive certain Services provided by the Bank via E-Channels and the Bank is willing to make those Services available to the Customer.
- 1.2. The Customer and the Bank agree that such Services shall be supplied to and used by the Customer subject to the terms and conditions contained in this Agreement.
- 1.3. In this Agreement, the following terms and expressions shall have the meanings ascribed to them as stated below:
- "ADIB Group" means the Bank, its subsidiaries, affiliates, associates, undertakings and any of their branches.
- "Agreement" means the E-Channel Master Agreement comprising of the Application Form, these Terms and Conditions, the Schedules, any supplementary terms for the provision of the Services provided to you in writing and the Security Procedures as may be amended or modified and notified to you in writing from time to time in accordance with the provisions of this agreement.
- "Application Form" means the E-Channel(s) application form signed by the Customer which shall constitute an integral part of this Agreement.
- "Bank" (also "we", "us" or "our") means Abu Dhabi Islamic Bank PJSC.
- "Customer" (also "you" or "your") means the Bank's customer specified in the Application Form.
- "Customer Associate" means a member, subsidiary, affiliate, associate or undertaking of the Customer.
- "Customer Instruction" means any request, instruction or communications sent by the User or any representative of the Customer and received by the Bank through an E-Channel with a valid identification such as correct username, password, pin, token or any other similar identification.
- "E-Channel(s)" means ADIB Group's electronic banking systems described in the Schedule to this Agreement, and which we may authorize you and any User to access and use from time to time in accordance with the relevant Schedule and the other terms of this Agreement.
- "Institution" means any member of the ADIB Group (other than the Bank) and any third party financial institution providing the Services on behalf of ADIB Group to the Customer.
- "Materials" means any content, tools or other materials (other than software) made available to you for the purpose of making use of E-Channels and the Services.
- "Schedule" means a schedule to this Agreement specifying the relevant E-Channel(s) authorized by the Bank to the Customer and any specific terms and conditions relating to such E-Channel which shall form an integral part of this Agreement.
- "Services" means any electronic banking or related services supplied via an E-Channel and ancillary services that we provide procure or make available to you from time to time, as may be further described in this Agreement.
- "Security Procedures" means the facilities and procedures used to control the operation of each of the E-Channels and the Services as set out in this Agreement.
- "Software" means any software supplied by us for use by you in connection with any E-Channel.
- "Terms and Conditions" means these terms and conditions set out in this section of the Agreement governing E-Channels and the Services and binding on the Customer.
- "User(s)" means any of your employees, agents or any other individual(s) authorized by the Customer and notified to the Bank, whom from time to time are/is appointed to use the E-Channel(s) pursuant to this Agreement.
- 1.4. In this Agreement, references to the singular include the plural and vice versa and clause headings are included for convenience only and do not affect its interpretation.
- 1.5. All other agreements including the Banking Services agreement between the Bank and the Customer shall apply.

2. Services

- 2.1. Subject to your compliance with the instructions and procedures set out in this Agreement, we will use reasonable efforts to make the Services available to you. Such Services will be subject to any notifications of any restrictions received by us relating to any such Users from time to time.
- 2.2. You shall communicate with us via your Users. You shall ensure your Users only use the E-Channels and the Services in accordance with all terms of this Agreement and agree to be bound by and observe the terms of this Agreement.
- 2.3. From time to time, we may provide you with enhancements, improvements.. etc, improvements and upgrades to the existing Services, which shall be governed by the provisions of this Agreement.

1. مقدمة

- 1.1 يرغب المتعامل في استخدام واستلام خدمات معينة مقدمة من قبل المصرف عبر القنوات الإلكترونية ويرغب المصرف في توفير تلك الخدمات للمتعامل.
- 1.2 يوافق كل من المتعامل والمصرف بأن هذه الخدمات يتم تقديمها واستخدامها من قبل المتعامل وفقاً لشروط وأحكام هذه الاتفاقية.
- 1.3 في هذه الاتفاقية، يكون للمصطلحات والتعبيرات التالية نفس المعاني الخاصة بها والمحددة أدناه:
- "مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي" تعني المصرف وشركاته التابعة وشركاته الزميلة ومنشأته وأي من فروعها.
- "الاتفاقية" تعني الاتفاقية الاطارية للقنوات المصرفية الإلكترونية وتشمل نموذج الطلب وهذه الشروط والأحكام والملحق والإضافية الخاصة بتقديم الخدمات المقدمة إليك كتابة والإجراءات الأمنية والتي يمكن تعديلها من وقت لآخر واطارك بها وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية.
- "نموذج الطلب" يعني نموذج طلب القنوات الإلكترونية الموقعة من قبل المتعامل والذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.
- "المصرف وأيضا ضماير المتكلم أنا، نحن وتعني ("مصرف أبوظبي الإسلامي ش.م.ع")
- "المتعامل (وأيضا ضماير مخاطب)" يعني متعامل المصرف المحدد في نموذج الطلب.
- "شركة المتعامل الزميلة" تعني أي عضو أو شركة تابعة أو فرعية أو زميلة أو منشأة تخص المتعامل.
- "تعليمات المتعامل" تعني أي طلب أو تعليمات أو مراسلات يتم إرسالها من قبل المستخدم أو أي ممثل للمتعامل واستلامها من قبل المصرف عبر القنوات المصرفية الإلكترونية وفقاً لبيانات تعريف صحيحة، مثل اسم مستخدم صحيح أو رقم سري أو رمز أو أية بيانات تعريف أخرى مشابهة.
- "القناة (القنوات) الإلكترونية" تعني الأنظمة المصرفية الإلكترونية لمجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي المبينة في الملحق المرفق بهذه الاتفاقية، والتي يمكننا تفويضك أو تفويض أي مستخدم آخر بالوصول إليها واستخدامها من حين لآخر بموجب الملحق ذي الصلة والشروط الأخرى من هذه الاتفاقية.
- "المؤسسة" تعني أي عضو من أعضاء مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي (بخلاف المصرف) وأي مؤسسة مالية كطرف ثالث، والتي تقوم بتوفير الخدمات بالنيابة عن مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي إلى المتعامل.
- "المواد" تعني أي أدوات أو مواد أخرى (بخلاف البرمجيات) تتاح لك لغرض الاستفادة من القنوات الإلكترونية والخدمات.
- "الملحق" يعني ملحق هذه الاتفاقية والذي يبين القنوات الإلكترونية ذات الصلة التي فوض المصرف المتعامل باستخدامها وأية شروط وأحكام خاصة متعلقة بتلك القنوات الإلكترونية والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.
- "الخدمات" تعني أي من الخدمات المصرفية الإلكترونية أو الخدمات ذات الصلة المتوفرة عبر القنوات الإلكترونية والخدمات المساعدة التي نقدمها أو نوفرها لك من وقت لآخر، على النحو الموضح بالمزيد من التفاصيل في هذه الاتفاقية.
- "الإجراءات الأمنية" تعني التسهيلات والإجراءات المتخذة للتحكم في تشغيل كل من القنوات الإلكترونية والخدمات كما هو موضح في هذه الاتفاقية.
- "البرامج" تعني أية برامج نقدمها لك للاستخدام فيما يتعلق بالقنوات الإلكترونية.
- "الشروط والأحكام" تعني هذه الشروط والأحكام المنصوص عليها في هذا القسم من الاتفاقية والتي تخضع لها القنوات الإلكترونية والخدمات والتي تكون ملزمة للمتعامل.
- "المستخدم" يعني أي من موظفيك أو وكلائك أو غيرهم ممن صرح لهم المتعامل بذلك وأبلغ المصرف بأسمائهم، والذين يعينون من وقت لآخر لاستخدام القنوات الإلكترونية وفقاً لهذه الاتفاقية.
- 1.4 في هذه الاتفاقية، الإشارة إلى المفرد تشمل الإشارة إلى الجمع والعكس صحيح، وتم وضع العناوين الجانبية لغرض التسهيل فقط ولا تؤثر على تفسير الاتفاقية.
- 1.5 تنطبق جميع الاتفاقيات الأخرى بما فيها اتفاقية الخدمات المصرفية المبرمة بين المصرف والمتعامل.
2. الخدمات
- 2.1 مع مراعاة التزامك بالتعليمات والإجراءات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، سوف نبذل قصارى جهدنا لتقديم الخدمات لك، وسوف تخضع تلك الخدمات لأية إشعارات بأية قيود نتسلمها فيما يتعلق بأي من هؤلاء المستخدمين من وقت لآخر.
- 2.2 سوف تتواصل معنا من خلال المستخدمين التابعين لك، ويتعين عليك ضمان عدم استخدام القنوات الإلكترونية والخدمات إلا من قبل مستخدميك وفقاً لجميع شروط وأحكام هذه الاتفاقية، وتوافق على أن تكون ملزماً بالاتزام بشروط وأحكام هذه الاتفاقية.
- 2.3 يجوز لنا أن نوفر لك من وقت لآخر التحديثات والتحديثات والترقيات الخاصة بالخدمات الحالية، والتي يجب أن تخضع لأحكام هذه الاتفاقية.

Terms and Conditions of E-Channel Master Agreement

شروط وأحكام الاتفاقية الاطارية للقنوات المصرفية الإلكترونية

From time to time you may require or we may offer to you new E-Channels or Services. We will provide to you in writing through email, letter, online message or any other similar communication channels any terms applicable to those new E-channels or Services prior to making them available to you, which will form a part of an integral part of this Agreement. If your consent to receiving such new E-Channels or Services is not contested in 30 days, then your (or any of your Users) access to or use of any such new E-Channel or Services shall be deemed to constitute your acceptance of any such applicable terms.

يجوز لك أن تطلب، ويجوز المصرف أن يعرض، من حين لآخر قنوات إلكترونية أو خدمات جديدة. وسوف نزودك خطياً عبر البريد الإلكتروني والخطابات والرسائل المباشرة عبر الإنترنت أو من خلال أي من قنوات الاتصال الأخرى بأي من الشروط المطبقة على تلك القنوات الإلكترونية أو الخدمات الأخرى قبل تقديمها إليك، وتشكل حينئذ جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية. وإذا لم تتسلم أي اعتراض على تلك القنوات الإلكترونية والخدمات الجديدة في غضون 30 يوماً، حينئذ يعتبر استخدامك (أو أي من مستخدميك) لتلك القنوات الإلكترونية والخدمات الجديدة قبولاً من جانبك لأي من تلك الشروط المطبقة.

3. Customer Instructions

- 3.1. We may treat all apparently valid Customer Instructions received by the Bank through an E-Channel as instructions are properly authorized by you, even if made fraudulently and even if they conflict with the terms of any other instructions or mandates given by you at any time concerning your accounts or affairs. We shall be under no obligation to check the authenticity of Customer Instructions or the authority of the person or persons giving them.
- 3.2. Where we have reason to believe that a Customer Instruction purporting to come from you has not been properly authorized by you or that any other breach of security has occurred in relation to your use of an E-Channel, we reserve the right not to act, or to delay acting upon the Customer Instruction and we will inform you as soon as is reasonably possible.
- 3.3. You are responsible for the accuracy and completeness of Customer Instructions (including the appropriate application of the Security Procedures) and for ensuring that they will achieve your intended purpose.
- 3.4. You are responsible for ensuring that Customer Instructions are transmitted correctly. Without prejudice to this obligation, we will use reasonable efforts to dispatch an acknowledgement within a reasonable period upon receipt by us of a Customer Instruction.
- 3.5. In the event that you request us to cancel or modify any Customer Instruction for whatever reason, we will make all reasonable efforts to comply with your request. However, we are not liable for any failure to cancel or modify the Customer Instruction if such a request is received at a time or under circumstances that render us to be unable to comply with your request.
- 3.6. Where permitted, we are entitled to debit your accounts, wherever they are situated and whenever they are opened, with any amount that we have paid or incurred in accordance with a Customer Instruction.
- 3.7. As part of the Services, you may issue a Customer Instruction requesting us to forward certain information to third parties on your behalf. If we agree to act on such request, we will use reasonable efforts to forward any such information to the recipient and address specified in the relevant Customer Instruction within a reasonable time of receipt of such Customer Instruction. You must ensure that the information you ask us to forward is complete, accurate and will not give rise to any claim against us (including without limitation of any claim in defamation, in relation to privacy or data protection or for infringement of any other third party rights).

3. سوف تعتبر جميع تعليمات المتعامل السارية التي يتسلمها المصرف عبر أي من القنوات الإلكترونية على أنها تعليمات مصرح بها من جانبك بشكل سليم قانونياً، حتى وإن تضمنت أي محاولة احتيال أو خالفت شروط وأحكام أية تعليمات أخرى صادرة من جانبك في أي وقت من الأوقات بخصوص حساباتك وشؤونك. ولنسأ لمُزمن بالتأكد من صحة تعليمات المتعامل أو سلطات الشخص أو الأشخاص المصدرين لها.
- 3.2 حينما يكون لدينا سبب وجيه نعتقد أن تعليمات المتعامل التي يفترض أنها صادرة عنك لم تصرح بها بصورة سليمة قانونياً أو وقوع أي مخالفة أمنية فيما يتعلق باستخدام للقنوات الإلكترونية، فإننا نحتفظ بحقنا في عدم تنفيذ تعليمات المتعامل أو تأخير التصرف بنا عليها وسوف نبخلك بذلك في أقرب وقت ممكن.
- 3.3 إنك مسؤول عن دقة واكتمال تعليمات المتعامل (بما في ذلك الاستخدام الصحيح للإجراءات الأمنية) وأن تلك التعليمات ستحقق أغراضك منها.
- 3.4 إنك مسؤول عن ضمان نقل تعليمات المتعامل بشكل صحيح. ومع عدم الإخلال بهذا الالتزام، سوف نبذل قصارى جهدنا لإرسال إقرار بقبول الاستلام خلال فترة مقبولة بعد استلامنا لتعليمات المتعامل.
- 3.5 إذا طلبت منا إلغاء أو تعديل أي من تعليمات المتعامل لأي سبب من الأسباب، سوف نبذل قصارى جهدنا للامتثال لهذا الطلب، ومع ذلك، فإننا نطلب من أي فشل في إلغاء أو تعديل تعليمات المتعامل في حالة تلقي مثل هذا الطلب في وقت أو في ظل ظروف تحول بيننا وبين الامتثال لطلبك.
- 3.6 يحق لنا أن نخصم من حساباتك حينما أمكن، مهما اختلف مكان أو تاريخ فتح تلك الحسابات، ما يعادل أية مبالغ دفعتها أو تجدها المصرف وفقاً لتعليمات المتعامل.
- 3.7 كجزء من الخدمات، يجوز لك إصدار تعليمات متعامل تطلبنا بموجبها بإعادة توجيه بعض المعلومات إلى أطراف ثالثة نيابة عنك. فإذا وافقنا على العمل بنا على مثل هذا الطلب، فإننا سنبدل قصارى جهدنا لإعادة توجيه أي من هذه المعلومات إلى المستلم والعنوان المحددين في تعليمات المتعامل ذات الصلة في غضون فترة زمنية مقبولة من تاريخ استلام تعليمات المتعامل ذات الصلة. ويتعين عليك التأكد من دقة واكتمال المعلومات التي تطلب منا إعادة توجيهها وأنها لن تتسبب في نشوء أي ادعاء ضدنا (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، دعاوى التشهير المتعلقة بالخصوصية أو حماية البيانات أو التعدي على حقوق أي طرف ثالث).

4. Dealings with Institutions

- 4.1. You appoint us as your agent on your behalf to request any Institution to supply any of the E-Channels with information about you and your accounts, and to use the E-Channels to instruct an Institution to give effect to a Customer Instruction.
- 4.2. We may appoint an agent or third party to provide some or all of the Services under this Agreement. Other than in relation to an Institution selected by you, where we use an agent or any third party in performance of any Service, we shall use reasonable care in any such selection. In any event neither we nor any other member of the ADIB Group shall be liable for any loss (including loss of profit), damage, delay or failure to perform occasioned by the acts or omissions of any such third party or agent whether selected by us or you.
- 4.3. In order that an Institution may give effect to a Customer Instruction, you agree that we may, as your agent, agree with any Institution that where applicable terms of this Agreement apply between you and that Institution.

4. إنك تعيننا بموجب وكلاء عنك لمطالبة أي مؤسسة بتزويد أي من القنوات الإلكترونية بالمعلومات اللازمة عنك وعن حساباتك، واستخدام القنوات الإلكترونية للإيعاز إلى أي مؤسسة معينة بتنفيذ تعليمات المتعامل.
- 4.2 يجوز لنا تعيين وكيل أو طرف ثالث لتقديم بعض أو كل الخدمات بموجب هذه الاتفاقية، وسوف نلتزم ببذل العناية المقبولة في اختيار المؤسسة المناسبة في حالة استخدامنا لوكيل أو أي طرف ثالث في أداء الخدمات، ما لم نقرر بتحديد تلك المؤسسة بنفسك. وفي جميع الأحوال، فإننا لا نتصل، وكذلك أي عضو آخر من أعضاء مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي، مسؤولية أي خسارة (بما في ذلك خسارة الأرباح) أو ضرر أو تأخير أو إخفاق نتيجة لأفعال الطرف الثالث أو الوكيل، سواء تم اختياره من جانبك أو من جانبنا.
- 4.3 حتى يتسنى لتلك المؤسسة تنفيذ تعليمات المتعامل، فإنك توافق على أنه يجوز لنا بصفتنا وكلاء عنك أن نتفق مع أي مؤسسة حيث تنطبق شروط وأحكام هذه الاتفاقية على العلاقة بينك وبين تلك المؤسسة.

5. Confidentiality

- 5.1. We may need to share, store or transmit information about you, your Users or accounts within the ADIB Group or with any Institution, agent or third party used by us for the purpose of providing the Services. Subject to Condition 11.2, any such sharing, storage or transmission of such information will be done on a confidential basis and we will endeavor to maintain the strict confidentiality of such information within the ADIB Group unless: (a) otherwise required by any applicable law, regulation or request of any public or regulatory authority; or (b) where disclosure is required for the purposes of preventing crime; or (c) we deem disclosure necessary to give effect to a Customer Instruction. In addition, in any situation where the Customer provides confidential information to any member of the ADIB Group on a restricted basis (such as price-sensitive information), that ADIB Group member has procedures to ensure such restrictions are observed. Nothing in this Condition 5.1 shall apply when the Bank discloses confidential information to a third party as a result of the Bank exercising its rights pursuant to Condition 11.2.
- 5.2. You must keep confidential all information about the E-Channels and the Services contained in this Agreement and all information concerning your access to and use of the E-Channels and Services. You may only disclose such information to your Users or other employees or agents and then only to the extent strictly necessary for the proper use of the E-Channels and Services.
- 5.3. All parties agree to comply with all applicable data protection and other laws relating to the same or similar purpose in all relevant jurisdictions. You hereby authorize us to process and use any information relating to Users and any other relevant individuals. Where appropriate, you will ensure that your Users and other relevant individuals consent to such processing and usage.

5. قد نحتاج إلى مشاركة أو تخزين أو نقل المعلومات عنك أو عن مستخدميك أو حساباتك داخل مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي أو لدى أي مؤسسة أو وكيل أو طرف ثالث، والتي تستخدمها لغرض تقديم الخدمات. ومع مراعاة المادة 11.2، سوف تتم تلك المشاركة أو التخزين أو النقل للمعلومات المذكورة بسرية، وسوف نسعى للحفاظ على السرية التامة لهذه المعلومات ضمن مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي، إلا إذا: (أ) اقتضت أي من القوانين أو اللوائح المعمول بها طلب بواسطة أي سلطة عامة أو إقليمية خلاف ذلك؛ أو (ب) كان ذلك الإفصاح متعيناً لغرض منع جريمة؛ أو (ج) اعتبرنا أن الإفصاح ضروري لتنفيذ تعليمات المتعامل. وبالإضافة إلى ذلك، حينما يزيد المتعامل أي عضو بمجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي بمعلومات سرية على أساس محدود (مثل المعلومات المعتمدة بشكل أساسي على الأرباح)، نتعهد بأن عضو مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي المعني لديه إجراءات لضمان الالتزام بتلك الحدود. ولا تنطبق أي من الأحكام الواردة في هذه المادة 5.1 على حالات إفصاح المصرف عن أية معلومات سرية لأطراف ثالثة نتيجة لممارسة المصرف لحقوقه بموجب المادة 11.2.

6. Security Provisions

- 6.1. You agree to comply with the Security Procedures and any other reasonable instructions we may issue to you regarding the E-Channels' security. You agree it is your responsibility to set up, maintain and regularly review security arrangements concerning your access to and use of each of the E-Channels and information stored on your computing and communications systems.
- 6.2. You hereby confirm that you have assessed the security arrangements set out in this Agreement, and have determined that they are adequate to protect your interests.
- 6.3. You must notify us as soon as reasonably possible upon becoming aware of any actual or attempted unauthorized access to the E-Channels or any unauthorized transaction or attempt to execute an unauthorized transaction pursuant to this Agreement.
- 6.4. You must ensure that neither you, your Users nor your employees do anything during or after the term of this Agreement which may result in the security of the E-Channels, or the systems or security of any other ADIB Group customers, being compromised.

- 5.2 يتعين عليك الحفاظ على سرية جميع المعلومات المتعلقة بالقنوات الإلكترونية والخدمات الواردة في هذه الاتفاقية وجميع المعلومات الخاصة بوصولك إلى القنوات الإلكترونية والخدمات واستخدامها وبممكنك فقط الإفصاح عن هذه المعلومات إلى مستخدميك أو موظفيك أو وكلائك ومفقط عند الضرورة الملحة لهدف استخدام القنوات الإلكترونية والخدمات.
- 5.3 يوافق جميع الأطراف على الالتزام بجميع قوانين حماية البيانات وغيرها من القوانين المعمول بها والمتعلقة بذاك الغرض أو ما شابهه في السلطات المختصة ذات الصلة.

6. الأمان الأمنية

- 6.1 إنك توافق على الامتثال للإجراءات الأمنية وأية تعليمات مقبولة أخرى قد تصدر إليك من قبلنا بشأن أمن القنوات الإلكترونية، كما أنك توافق على أنك تتحمل مسؤولية إعداد الترتيبات الأمنية والحفاظ عليها ومراجعتها بشكل دوري فيما يتعلق بالوصول والاستخدام كل من القنوات الإلكترونية والمعلومات المخزنة على الكمبيوتر ونظم الاتصالات الخاصة بك.
- 6.2 إنك تؤكد بموجبك على أنك قمت بتقييم الترتيبات الأمنية المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، وتأكدت من كفايتها لحماية مصالحك.
- 6.3 يجب عليك إبلاغنا في أقرب وقت ممكن إن حدث مقبول بمجرد علمك بأي دخول فعلي أو محاولة دخول غير مصرح بها إلى القنوات الإلكترونية أو أي معاملة غير مصرح بها أو أي محاولة لتنفيذ أي معاملة غير مصرح بها وفقاً لهذه الاتفاقية.
- 6.4 يتعين عليك التأكد من عدم القيام بأية تصرفات أثناء مدة سريان هذه الاتفاقية أو بعد انتهائها، سواء من قبلك أو من قبل مستخدميك أو موظفيك، والتي من شأنها أن تؤثر على أمن القنوات الإلكترونية أو أمن أي من المتعاملين الآخرين لدى مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي.

Terms and Conditions of E-Channel Master Agreement	شروط وأحكام الاتفاقية الاطارية للقنوات المصرفية الإلكترونية
<p>7. Limited Warranties</p>	<p>7. الضمانات المحدودة</p>
<p>7.1. We will use all reasonable efforts to ensure that the E-Channels will perform in substantial conformity to the description in this Agreement. To the extent permitted by law, this is the only performance warranty made by the Bank in respect to the E-Channels or the Services. We shall have no liability for breach of any implied term including, without limitation, those as to satisfactory quality, merchant ability or fitness for any particular purpose of the E-Channels or the Services.</p> <p>7.2. We warrant that your use in accordance with this Agreement of the Software or Materials will not infringe the intellectual property rights of any third party.</p> <p>7.3. We will ensure that the information supplied to you through any of the E-Channels reflects the information in our computer systems or information received from a third party, including an Institution. We do not warrant that the information is accurate, sufficient or error-free, nor that the information on our computer system is current and up-to-date at the time it is accessed via the E-Channel.</p> <p>7.4. In the case of a breach of the warranty in Condition 7.1 above, we will take all reasonable steps to correct the defective software and/or retransmit or reprocess any Customer Instruction, at no additional cost to you.</p>	<p>7.1 سوف نبذل قصارى جهدنا لضمان عمل القنوات الإلكترونية على النحو المبين في هذه الاتفاقية إلى الحد الذي يسمح به القانون. ويمثل هذا الضمان ضمان الأداء الوحيد المقدم من قبل المصرف فيما يخص القنوات الإلكترونية أو الخدمات. ولن نتحمل أية مسؤولية عن خرق أي شرط ضمني. بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تلك الشروط المتعلقة بمستوى الرضا والقبول لديك أو قدرة التاجر على الارتباط بأي من القنوات الإلكترونية أو الخدمات.</p> <p>7.2 نضمن لك أنه لن ينشأ عن استخدامك للبرامج والمواد بموجب هذه الاتفاقية أي انتهاك لحقوق الملكية الفكرية المملوكة لأي طرف ثالث.</p> <p>7.3 سوف نضمن لك أن المعلومات الواردة إليك عبر أي من القنوات الإلكترونية تعكس المعلومات الموجودة بأنظمتنا الحاسوبية أو المعلومات المستلمة من أطراف ثالثة، بما فيها المؤسسات. ولا نضمن دقة تلك المعلومات أو كفايتها أو خلوها من الأخطاء، كما لا نضمن أن المعلومات الموجودة بأنظمتنا الحاسوبية محدثة وتعبر عن الواقع في وقت الوصول إليها عبر القنوات الإلكترونية.</p> <p>7.4 في حالة مخالفة الضمان الوارد في المادة 7.1 أعلاه، سوف نتخذ جميع الخطوات المقبولة لتصحيح البرامج المعيبة و/أو إعادة إرسال أو إعادة معالجة أي من تعليمات المتعامل دون تحملك لأي تكلفة إضافية.</p>
<p>8. Software and Materials</p>	<p>8. البرامج والمواد</p>
<p>8.1. Subject to Conditions 8.2, we grant you a non-exclusive, non-transferable license to use the Software and the Materials in conjunction with the relevant E-Channel(s) for the intended business purpose contemplated by this Agreement. Title to and all rights in the Software and the Materials belong to us or our licensors and, except for the specific rights granted to you by this Agreement, you will acquire no rights whatsoever in relation thereto.</p> <p>8.2. Your use of certain Software and Materials may be subject to additional restrictions. These will be notified to you upon the supply of the Software or Materials from time to time. You shall be deemed to have accepted any such additional terms upon any User using any such Software or Materials.</p> <p>8.3. You hereby undertake not to alter, reverse engineer, copy, publish or impart to any third party any Software or Materials.</p>	<p>8.1 إستناداً إلى أحكام المادة 8.2، فإننا نمنحك ترخيصاً غير حصري وغير قابل للتحويل لاستخدام البرامج والمواد المتعلقة بالقنوات الإلكترونية لأغراض العمل المقصودة والمنصوص عليها في هذه الاتفاقية. وتؤول ملكية البرامج والمواد وجميع الحقوق المتعلقة بها إلينا أو إلى جهات الترخيص التابعة لنا، وبإستثناء الحقوق الممنوحة إليك بموجب هذه الاتفاقية، فلن تكون لك أية حقوق مهما كانت فيما يتعلق بها.</p> <p>8.2 قد يخضع استخدامك للبرامج و/أو مواد معينة لقيود إضافية، وسوف يتم إبلاغك بذلك عقب تزويدك بالبرامج أو المواد من وقت لآخر. وسيتم اعتبارك قابلاً لتلك الشروط الإضافية عقب قيام أي مستخدم باستخدام تلك البرامج أو المواد.</p> <p>8.3 إنك تتعهد بموجب عدم تعديل أي من البرامج أو المواد أو إعادة تصنيعها أو نسخها أو نشرها أو الإفصاح عنها لأي طرف ثالث.</p>
<p>9. Limitation of Liability</p>	<p>9. تحديد المسؤولية</p>
<p>9.1 Without prejudice to clauses mentioned below, the Bank and/or any other member of the ADIB Group shall not be liable for any actual loss or damage which you suffer or incur unless such actual loss or damage:</p>	<p>9.1 بدون الإحفاض بأحكام المواد المذكورة أدناه، لن يكون المصرف و/أو أي عضو بمجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي مسؤولاً عن الخسارة أو الضرر إلا إذا كان ذلك:</p>
<p>9.1.1 Has been as a direct result of the Bank's or the other ADIB Group Member's negligence or misconduct in respect of the Services, and</p>	<p>9.1.1 بسبب التعدي أو التقصير من جانب المصرف أو أي عضو بمجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي فيما يتعلق بالخدمات و</p>
<p>9.1.2 Provided always that such direct loss or damage shall not exceed actual loss or damage.</p>	<p>9.1.2 بشرط ألا تتجاوز دائماً قيمة تلك الخسارة الفعلية أو ذلك الضرر الفعلي.</p>
<p>Accordingly, neither the Bank nor any other member of the ADIB Group shall be liable for any damage or loss of any other kind whatsoever.</p>	<p>وعليه لن يكون المصرف ولا أي عضو بمجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر آخر من أي نوع مهما كان.</p>
<p>9.2 Notwithstanding any other clauses or provisions, the Customer hereby agrees to waive any liability of the Bank and each other member of the ADIB Group due under clause 9.1.1 and 9.1.2 of this Agreement that exceeds AED one (1) hundred thousand.</p>	<p>9.2 بصرف النظر عن أي نصوص أو أحكام أخرى، فإن المتعامل يعفي المصرف وكل عضو آخر بمجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي من أي مسؤولية محددة في البندين 9.1.1 و 9.1.2 من هذه الاتفاقية تتجاوز قيمة ضررها الفعلي مبلغ مائة ألف درهم إماراتي.</p>
<p>10. Termination</p>	<p>10. الإنهاء</p>
<p>10.1. Either party may terminate this Agreement in whole or in relation to any E-Channel:</p>	<p>10.1 يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية كاملة أو فيما يتعلق بقناة إلكترونية معينة.</p>
<p>10.1.1. On not less than 30 days' written notice to the other party; or</p>	<p>10.1.1 بموجب إخطار خطي لا تقل مدته عن 30 يوماً إلى الطرف الآخر، أو</p>
<p>10.1.2. With immediate effect by written notice to the other if the other party: (a) commits a material breach of this Agreement (or, if termination is in relation to an E-Channel only, commits in relation to that E-Channel a material breach of the terms applicable to that E-Channel) which is not remedied within 14 days of a written notice requiring remedy; or (b) becomes insolvent under the laws of any applicable jurisdiction.</p>	<p>10.1.2 على الفور بموجب إخطار خطي إلى الطرف الآخر إذا كان ذلك الطرف الآخر: (أ) قد ارتكب مخالفة جوهرية لهذه الاتفاقية (وإذا كان الإنهاء لقناة إلكترونية معينة، ارتكاب ذلك الطرف الآخر فيما يتعلق بتلك القناة الإلكترونية لمخالفة جوهرية لشروط وأحكام تلك القناة الإلكترونية) ولم يتم معالجتها في غضون 14 يوماً من تاريخ إصدار الإخطار الخطي المطالب بتلك المعالجة، أو (ب) خضع لإجراءات الإفلاس بموجب القوانين أو أي سلطة اختصاص.</p>
<p>10.2. Upon termination for any reason of any part of this Agreement for which Software or Materials were supplied, any such Software or Materials license terminates.</p>	<p>10.2 عقب إنهاء أي جزء من أجزاء هذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب والذي تم تقديم البرامج أو المواد من أجله، يتم إنهاء أي ترخيص متعلق بتلك البرامج أو المواد.</p>
<p>10.3. Termination will not affect the rights and remedies of either party accrued to the date of termination nor will it affect any provision of this Agreement (including, without limitation, Conditions 5, 6, 9, 11.2 and 12) which is intended to apply after termination.</p>	<p>10.3 لا يؤثر الإنهاء على الحقوق، والحق في التعويض التي يتمتع بها أي من الطرفين والمستحقة حتى تاريخ الإنهاء، كما لا يؤثر كذلك على أي من أحكام هذه الاتفاقية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المواد 5، 6، 9، 11.2، 12، والتي سيستمر سريانها عقب إنهاء الاتفاقية.</p>
<p>10.4. From time to time we may suspend some or all of the E-Channels or Services for routine, non-routine or emergency maintenance or for any other reason where we reasonably consider it necessary to do so. In the event of such a suspension, we will provide you, within a reasonable period, notice prior to the suspension.</p>	<p>10.4 يجوز لنا من وقت لآخر تعليق بعض أو كل القنوات الإلكترونية أو الخدمات لأغراض الصيانة الروتينية أو غير الروتينية أو الطارئة أو لأي سبب آخر يجعل من الضروري أن نقوم بذلك، وفي حالة تعليق الخدمة على النحو المذكور، نلتزم بتزويدك بإخطار قبيل التعليق بما يفيد ذلك بمدى مقبولة.</p>
<p>11. Force Majeure and Other Rights</p>	<p>11. الظروف القاهرة والحقوق الأخرى</p>
<p>11.1. Neither party nor any member of the ADIB Group will be liable for any loss (including loss of profit), damage, delay or failure in performing any of its duties relating to this Agreement caused in whole or in part by the action of any government or governmental agency, natural occurrence, law or regulation (or any change in the interpretation thereof), injunction, currency restriction, sanction, exchange control, industrial action (whether involving its staff or not), war, terrorist action, equipment failure, or interruption to power supplies or anything else beyond its reasonable control. The Bank will attempt to notify the Customer as soon as is reasonably practicable of the existence of such circumstances.</p>	<p>11.1 لا يتحمل أي من الطرفين ولا أي عضو بمجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي مسؤولية أي خسارة (بما فيها خسارة الأرباح) أو أضرار أو تأخير أو إخفاق في أداء واجباته بموجب هذه الاتفاقية والناشئة بصورة كاملة أو جزئية نتيجة لتصرف أي حكومة أو هيئة حكومية أو بسبب أي كارثة طبيعية أو القوانين واللوائح (أو أي تغيير في تفسيرها) أو أي إضراب قضاوي أو قيود مفروضة على العملات أو عقوبات أو مراقبة البورصة أو الإجراءات الصناعية (سواء متضمنة موظفيهم أم لا) أو حرب أو هجمات إرهابية أو تعطيل المعدات أو انقطاع في الإمداد بالطاقة أو أي شيء آخر خارج عن سيطرته المقبولة. وسوف يحاول المصرف إبلاغ المتعاملين في أقرب وقت ممكن عملياً بوجود مثل هذه الظروف.</p>
<p>11.2. The Bank and other members of the ADIB Group are required to act in accordance with the laws and regulations operating in various jurisdictions which relate to the prevention of money laundering, terrorist financing and the provision of financial and other services to any persons or entities which may be subject to sanctions. The Bank may take, and may instruct other members of the ADIB Group to take, any action which it, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to act in accordance with all such laws and regulations. Such action may include but is not limited to the interception and investigation of any payment messages and other information or Customer Instructions sent to or by the Customer or on its behalf via the Bank's systems or any E-Channel or any other member of the ADIB Group's systems or E-Channels; and making further enquiries as to whether a name which might refer to a sanctioned person or entity actually refers to that person or entity. Notwithstanding any provision of this Agreement, neither the Bank nor any other member of the ADIB Group will be liable for loss (whether direct, consequential or loss of profit, data or damage suffered by any party arising out of:</p>	<p>11.2 يتعين على المصرف في أي عضو آخر في مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي أن يتصرف بموجب القوانين واللوائح المعمول بها في أي سلطة اختصاص والتي تتعلق بمكافحة غسيل الأموال وتمويل الإرهاب وتوفير الخدمات المالية وغيرها إلى أي أشخاص أو جهات قد تكون خاضعة لعقوبات. يجوز للمصرف أن يتخذ ما يطلب من الأعضاء الآخرين في مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي اتخاذ أي إجراء يراه مناسباً وفقاً للقوانين واللوائح المعمورة وفقاً لتقديره المطلق. ويجوز أن يشمل هذا الإجراء، على سبيل المثال لا الحصر، على اعتراض والتحرر عن أية رسائل دفع وغيرها من المعلومات أو تعليمات المتعامل المرسلة إلى أو من قبل المتعامل أو نيابة عنه عبر أنظمة المصرف أو أي قناة إلكترونية أو نظام أو قنوات إلكترونية لدى أي عضو آخر من أعضاء مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي، وطرح المزيد من الاستفسارات حول ما إذا كانت أي من الأسماء التي ربما تشير إلى شخص أو كيان محكوم عليه بأي عقوبة تشير بالفعل إلى ذلك الشخص أو الكيان. وبصرف النظر عن أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية، لا يتحمل المصرف ولا أي عضو آخر من أعضاء مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي مسؤولية أي خسارة (سواء كانت خسارة مباشرة أو نتيجة أو خسارة أرباح أو بيانات أو ضرر تحمله أي من الأطراف بسبب:</p> <p>11.2.1 أي تأخير أو إخفاق من قبل المصرف أو أي عضو آخر من أعضاء مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي</p>

Terms and Conditions of E-Channel Master Agreement

شروط وأحكام الاتفاقية الاطارية للقنوات المصرفية الإلكترونية

of its duties under this Agreement or other obligations caused in whole or in part by any steps which any of them, in their sole and absolute discretion, considers appropriate to act in accordance with all such laws and regulations; or

11.2.2. The exercise of any of the Bank's or any other member of the ADIB Group's rights under this clause. In certain circumstances, the action which the Bank or any other member of the ADIB Group may take may prevent or cause a delay in the processing of certain information. Subject to the overriding requirements of any applicable laws and regulations, the Bank will endeavor to notify the Customer of the existence of such circumstances as soon as it is reasonably practicable.

12. Miscellaneous

12.1. This Agreement forms the entire agreement between the parties concerning the supply and use of the E-Channels and Services. It supersedes any pre-existing agreements, communications, representations and discussions between you and us relating to the E-Channels and Services which are hereby terminated. Neither party will have a right of action against the other arising from any previous agreement, communication, representation and discussion in respect to the E-Channels and Services, except in the case of fraud. Any other agreements between us and you, terms of business and/or mandates relating to the conduct of your accounts or our provision of related services shall remain unaffected, save that if any conflict between such terms and the terms of this Agreement arises, this Agreement shall prevail in so far as the conflict relates to the subject matter of this Agreement.

12.2. Any notice to be given under this Agreement must be communicated by post or facsimile to the address most recently notified by the receiving party. Proof of posting or transmission of any notice to the Customer shall be deemed to be proof of receipt of the notice by the Customer at the time when the notice would in the ordinary course be delivered or transmitted.

12.3. If we agree that you may communicate with us or we agree to communicate with you (or any third party) via e-mail, the internet, Short Message Service (SMS), or any other method (other than via the relevant E-Channel), you acknowledge the risks that any such communications may be intercepted, monitored, amended or otherwise interfered with by third parties. We are not responsible or liable to you or any third party in the event of any such occurrence in relation to any communication between us and you (or which appears to have been made on your behalf), or any communication you ask us to enter into with any third party.

12.4. You agree to pay our fees and other tariffs (where applicable) for providing the E-Channels or Services as we advise you from time to time, and we are entitled to debit your accounts wherever they are situated and wherever they are opened, with the amount of any such fees and/or tariffs. The current fees and other tariffs for providing the E-Channels and/or the Services are set out in the Schedule 1. We may vary our fees and/or tariffs and the frequency and dates of payment on giving you not less than 30 days' notice after which the revised fees and tariffs shall be applicable. If we do not receive from you any objection within such period then any utilization of such channels and services shall be considered an acceptance from your side for these new fees.

12.5. Each party shall take all reasonable precautions to ensure that communications through the E-Channels are not affected by computer viruses, Trojan horse programs (such as key loggers) and other harmful programs or components.

12.6. Each of the terms of this Agreement (including for the avoidance of doubt the exclusions of liability in Condition 9) is severable from the others and if one or more of them becomes void, illegal or unenforceable, the remainder will not be affected in any way.

12.7. The rights of the Bank under this Agreement (a) may be exercised as often as necessary; (b) are cumulative and not exclusive of its rights under any applicable law; and (c) may be waived only in writing and specifically. Any delay in the exercise or non-exercise of any such right is not a waiver of that right.

12.8. You may not assign any right or benefit under any provision of this Agreement without our prior written consent.

12.9. We may make modifications to this Agreement which are required due to or in connection with changes in any laws and/or regulations by giving you not less than 30 days' notice or, exceptionally, such shorter period as is necessary for the effective operation of the Services.

12.10. No addition to or modification of any provision of this Agreement (other than as set out in Clauses 2.4, 8.2 and 12.9 above) shall be binding upon us unless made by a written instrument signed by the Bank's duly authorized representative.

12.11. Certain jurisdictions may have particular legal or regulatory requirements that require you to agree to supplementary terms. Where such supplementary terms are necessary, we will provide those terms in writing together with this Agreement and other relevant documentation, and such supplementary terms shall form an integral part of the Agreement.

12.12. In the event of any conflict between these Terms and Conditions and any of its Schedules (other than express variations of these Terms and Conditions set out in any schedule), these Terms and Conditions shall prevail to the extent of the inconsistency.

12.13. Where the Customer comprises one or more individuals (whether acting in a personal capacity or as a trustee(s), partners or otherwise) any notice in this Agreement (but not, for the avoidance of doubt, instructions given by Users appointed in accordance with this Agreement) may be given by the individual who is the Customer or, where the Customer comprises more than one individual, by any of such individuals.

12.14. Where the Customer is a partnership, this Agreement will continue in force unless revoked by notice given by any one partner, notwithstanding any change of name of the partnership, admission of a new partner(s) or any partner ceasing to be a member of the partnership by reason of death or otherwise.

13. Authorization by Customer

13.1. You hereby authorize and instruct us to supply the E-Channels and the Services in respect of the accounts set out in the Accounts and Services Section of the Application Form.

13.2. You may subsequently request and authorize us to provide or withdraw Services in respect of accounts opened at any time with us or an Institution in writing signed by a duly authorized person or person(s), or, where applicable, via a Customer Instruction submitted to us by your duly authorized Users. The terms of this Agreement shall apply to all Services provided in relation to any accounts via the E-Channel.

13.3. Certain E-Channels for accounts viewing and conducting transactions may only be accessed by specified Users. The Customer shall provide a list of all such specified Users for accounts viewing and conducting transactions to the Bank. The Bank will issue tokens for use by such specified Users to access and use the relevant E-Channels.

في تنفيذ أي من واجباته بموجب هذه الاتفاقية أو غير ذلك من الالتزامات الناشئة كليا أو جزئيا من جراء أي خطوات والتي يعتبرها أي منهم، حسب تقديره المطلق وحده، مناسبة للعمل وفقا لجميع تلك القوانين واللوائح؛ أو

11.2.2. ممارسة أي من حقوق المصرف أو أي عضو آخر بمجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي بموجب هذه المادة. وفي ظل ظروف معينة، قد يؤدي الإجراء الذي يتخذه المصرف أو أي عضو آخر مجموعة مصرف أبوظبي الإسلامي إلى منع أو تأخير معالجة معلومات معينة. استنادا إلى المتطلبات الأساسية لأي من القوانين واللوائح المعمول بها، سوف يبذل المصرف أقصى ما في وسعه للإبلاغ المتعامل بوجود تلك الظروف في أقرب وقت ممكن عمليا.

12. متفرقات

12.1 تشكل هذه الاتفاقية التفاهم الكامل بين أطرافها بخصوص توفير واستخدام القنوات الإلكترونية والخدمات، وهي تلغي وتحل محل جميع الاتفاقيات والمراسلات والإقرارات والمناقشات السابقة لها والمبرمة بينك وبيننا فيما يتعلق بالقنوات الإلكترونية والخدمات وتعتبر جميعها منتهية بموجب هذه الاتفاقية. ولن يكون لأي من الطرفين الحق في اتخاذ إجراء ضد الطرف الآخر نتيجة لأي من الاتفاقيات والمراسلات والإقرارات والمناقشات السابقة فيما يتعلق بالقنوات الإلكترونية والخدمات إلا في حالات الاستيلاء. مع العلم بأن هذه الاتفاقية لا تؤثر على أية اتفاقيات أخرى مبرمة بيننا وبينك أو أية شروط عمل وأ/تفويضات متعلقة بإدارة حساباتك أو تقديمنا للخدمات ذات الصلة، إلا أنه عند وجود أي تعارض بين هذه الشروط وبين شروط وأحكام هذه الاتفاقية، فإن شروط هذه الاتفاقية تسري ما دام أن التعارض المذكور يتعلق بموضوع هذه الاتفاقية.

12.2 يجب إرسال أي إخطار بموجب هذه الاتفاقية عبر البريد أو الفاكس على آخر عنوان مبلغ به من قبل الطرف المستلم. ويعتبر إثبات إرسال أي إخطار إلى المتعامل إثباتا لاستلام ذلك الإخطار من قبل المتعامل في الموعد الذي يتوقع في العادة أن يكون قد تم تسليم أو إرسال الإخطار فيه.

12.3 إذا وافقنا على أنه يمكنك التواصل معنا أو وافقنا على أن نتواصل معك (أو أي طرف ثالث) عبر البريد الإلكتروني أو الإنترنت أو عبر خدمات الرسائل النصية القصيرة (إس إم إس) أو أي طريقة أخرى (بخلاف القناة الإلكترونية ذات الصلة)، فإنك تقر بالمخاطر التي قد تواجهها تلك الرسالة من اعتراض أو رصد أو تعديل أو أي تدخل مهما كان من قبل أي طرف ثالث. وفي هذا الصدد، فإننا نخلي مسؤوليتنا تجاهك أو تجاه أي طرف ثالث في حالة أي من تلك الأحداث فيما يتعلق بالمراسلات بيننا وبينك (أو التي يبدو أنها قد تمت بنائية عنك) أو أية مراسلات تطلب منا توجيهها إلى أي طرف ثالث.

12.4 إنك توافق على دفع الرسوم والتعريفات المستحقة لنا (إذا كانت مطبقة) مقابل توفير القنوات الإلكترونية والخدمات على النحو الذي نخطرك به من وقت لآخر وبموجب لنا الخصم من حساباتك مهما اختلف مكان أو تاريخ فتحها بما يعادل قيمة تلك الرسوم و/أو التعريفات. إن الرسوم و/أو التعريفات المقررة حاليا بخصوص توفير القنوات الإلكترونية والخدمات موضحة في الملحق رقم 1. ويجوز لنا تعديل تلك الرسوم و/أو التعريفات وعدد مرات وتواريخ الدفع على أن نمنحك إخطارا محتملا لا تقل عن 30 يوما، من تاريخ تطبيق الرسوم المعدلة، وإذا لم تنسلم منك أي اعتراض خلال هذه الفترة، فإن أي استخدام لهذه القنوات أو الخدمات يعتبر قبولا بهذه الرسوم المعدلة.

12.5 يلتزم كل من الطرفين باتخاذ الاحتياطات المقبولة لضمان عدم تأثر المراسلات عبر القنوات الإلكترونية بغيروسات الحاسب أو برامج التجسس (مثل برامج رصد لوحة المفاتيح) وغيرها من المكونات والبرامج الضارة.

12.6 يجوز تجزئة كل شرط من شروط هذه الاتفاقية عن بقية الشروط (لما فيها لتجنب الشك واستثناءات المسؤولية الواردة في أحكام المادة 9). وفي حالة ثبوت عدم صحة أو بطلان أو عدم نفاذ أي منها، فإن ذلك لا يؤثر على صحة أو نفاذ أو سريان الأحكام المتبقية.

12.7 إن حقوق المصرف بموجب هذه الاتفاقية (أ) يجوز للمصرف ممارستها إذا اقتضت الحاجة ذلك؛ و(ب) هي حقوق تراكمية ولا تلغي بأي حال من الأحوال حقومية الأخرى بموجب أي قانون مطبق؛ و(ج) لا يجوز التنازل عنها إلا بشكل مكتوب وعلى نحو التحديد. ولا يعتبر أي تأخير أو إخفاق في ممارسة أي من تلك الحقوق تنازلا عنها.

12.8 لا يجوز لك التنازل عن أي حق أو منفعة بموجب أي من أحكام هذه الاتفاقية للغير دون الحصول على موافقتنا الخطية المسبقة.

12.9 يجوز لنا إجراء أية تعديلات على هذه الاتفاقية بسبب أو فيما يتعلق بأية تغييرات في القوانين و/أو اللوائح وإخطارك قبل ذلك بمدة لا تقل عن ثلاثين (30) يوما، إلا أنه وفي بعض الحالات الاستثنائية، فإننا نطرح في أقرب فرصة ممكنة بما يضمن تشغيل الخدمات بصورة فعالة.

12.10 لا يسري أي تعديل أو إضافة على أي من أحكام هذه الاتفاقية (بخلاف ما هو موضح في المادة 2.4، 8.2، 12.9 أعلاه) ولا يكون ملزما لنا ما لم يكن مكتوبا وموقعا من قبل الممثلين المصرحين حسب الأصول من قبل المصرف.

12.11 قد تكون لبعض سلطات الاختصاص متطلبات قانونية أو رقابية خاصة والتي تتطلب منك الموافقة على شروط تكملية. وفي حالة ضرورة الاتفاق بشأن تلك الشروط التكميلية، سوف نرودك بتلك الشروط التكميلية مقرونة بهذه الاتفاقية والمستندات الأخرى ذات الصلة. وتشكل تلك الشروط التكميلية بشكل مكتوب جزءا لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

12.12 في حالة وجود تعارض بين هذه الشروط والأحكام وأي من ملاحظتها المرفقة بها (بخلاف التغييرات الصريحة لهذه الشروط والأحكام والتي يتم النص عليها في تلك الملاحق) تسري هذه الشروط والأحكام بالقدر الذي يزيل معه ذلك التعارض.

12.13 إذا كان المتعامل متضمنا لعدد أو أكثر (سواء كان بصفته الشخصية أو وصي أو شريك أو خلافة)، يجوز إصدار أي إخطار بموجب هذه الاتفاقية من قبل ذلك المتعامل (ولتجنب الشك، لا يشمل ذلك التعليمات التي تصدر عن المستخدمين المعيّنين بموجب هذه الاتفاقية)، وإذا كان المتعامل أكثر من فرد، يجوز إصدار تلك الإخطارات من قبل أي منهم.

12.14 إذا كان المتعامل عبارة عن شراكة بين عدة أطراف، تظل هذه الاتفاقية سارية ما لم يتم إلغاؤها بموجب إخطار صادر عن أحد الشركاء، بصرف النظر عن أي تغيير في اسم الشراكة أو قبول شريك جديد أو شريك جدد أو خروج أي شريك من تلك الشراكة بسبب الوفاة أو خلافه.

13. التفويض من قبل المتعامل

13.1 إنك تفوضنا وتطلب منا بتوجيه توفير القنوات الإلكترونية والخدمات فيما يخص الحسابات المبينة في قسم الحسابات والخدمات بنموذج الطلب.

13.2 يجوز لك لنا أن نطلب منا وتفوضنا بتقديم أو إلغاء أية خدمات فيما يخص الحسابات المفتوحة لدينا في أي وقت أو لدى أي مؤسسة بموجب طلب خطي وموقع من قبل المفوض أو المفوضين بالتفويض حسب الأصول. أو، حيثما أمكن، بموجب تعليمات المتعامل المقدمة إلينا من قبل المستخدم المفوض حسب الأصول. وتطبق أحكام هذه الاتفاقية على جميع الخدمات المقدمة فيما يتعلق بأي من الحسابات عبر القناة الإلكترونية.

13.3 لا يجوز الوصول إلى قنوات إلكترونية معينة فيما يخص الاطلاع على الحسابات وتنفيذ المعاملات أو إدارتها إلا من قبل مستخدمين محددين. ويلتزم المتعامل بتقديم قائمة بأسماء هؤلاء المستخدمين المحددين والمخولين بالاطلاع على المعاملات وإدارتها لدى المصرف. وسوف يصدر المصرف رموز للاستخدام من قبل هؤلاء المستخدمين المحددين للوصول إلى القنوات الإلكترونية واستخدامها.

Terms and Conditions of E-Channel Master Agreement	شروط وأحكام الاتفاقية الاطارية للقنوات المصرفية الإلكترونية
<p>13.4. If you access or use an E-Channel or the Services actually or purportedly on behalf of a Customer Associate, or otherwise act in any way on behalf of such Customer Associate, you shall ensure that you have appropriate authorization from the relevant Customer Associate to act on its behalf by requesting the Customer Associate to send its authorization to us in a form substantially set out in Schedule 2 and you agree on behalf of the Customer Associate that the terms of this Agreement shall apply between us and the Customer Associate (as if it were the Customer) in relation to such access or use of such E-Channel or Services.</p> <p>14. Law and Procedures</p> <p>14.1. This Agreement is governed by and will be construed in accordance with the Federal Laws of the United Arab Emirates to the extent that such laws do not contravene the principles of Shari'a as set out in the Shari'a Standards of the Organization of Accounting and Auditing of the Islamic Financial Institutions and as interpreted by the Fatwa and Shari'a Supervisory Board. Both parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Abu Dhabi in respect of any proceedings which may be initiated in connection with this Agreement.</p> <p>14.2. You agree that any of the Services provided by us to you shall be deemed to be provided in the jurisdiction named pursuant to Condition 14.1, irrespective of where a User accesses an E-Channel or uses the Services (if such access or use is in a different jurisdiction).</p> <p>14.3 For the purpose of these Terms and Conditions, "VAT" means value added tax imposed on the supply of goods or services under the UAE Federal Decree-Law No. 8 of 2017 and the related executive regulations or any similar future tax. Any payments made under this Agreement for products and services provided shall be exclusive of VAT. The customer shall pay to the Bank an amount equal to any VAT, if due, in addition to and at the same time as such payments.</p>	<p>13.4 إذا كان وصولك إلى القنوات الإلكترونية والخدمات واستخدامك لها فعلياً أو ظاهرياً بالنيابة عن أي من الشركات الزميلة للمتعامل، أو كنت تتصرف بأي شكل من الأشكال بالنيابة عن تلك الشركة الزميلة، يتعين عليك التأكد أن لديك التفويض المناسب من الشركة الزميلة المذكورة للتصرف نيابة عنها عن طريق الإيعاز إلى تلك الشركة بإرسال تفويضها إلينا بالصيغة المحددة في الملحق 2، مع التأكد على موافقتك بالنيابة عن تلك الشركة الزميلة أن شروط هذه الاتفاقية تسري على العلاقة القائمة بيننا وبين الشركة الزميلة (كما لو كانت المتعامل نفسه) فيما يتعلق بذلك الوصول إلى القنوات الإلكترونية أو الخدمات واستخدامها.</p> <p>14. القانون والإجراءات</p> <p>14.1 تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة فيما لم يرد به نص فيه إلى الحد الذي لا تتعارض فيه هذه القوانين مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية كما هي مبينة في المعايير الشرعية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وكما تفسرها هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للمصرف. كما يخضع كل من الطرفين بصورة غير قابلة للإلغاء للسلطة القضائية الحصرية لمحاكم أبوظبي فيما يخص أي إجراءات قضائية يمكن اتخاذها فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.</p> <p>14.2 إنك توافق على أنه سيتم تقديم جميع الخدمات المقدمة إليك من قبلنا في ظل سلطة الاختصاص المحددة في المادة 14.1، بصرف النظر عن المكان الذي يصل منه المستخدم إلى القناة الإلكترونية أو يستخدم منه الخدمات (إذا كان ذلك الوصول أو الاستخدام في ظل سلطة اختصاص أخرى).</p> <p>14.3 فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام، فإن «ضريبة القيمة المضافة» تعني الضريبة المفروضة على تقديم السلع أو الخدمات بموجب المرسوم الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لعام 2017 واللوائح التنفيذية ذات الصلة أو أي ضريبة مشابهة في المستقبل. وسوف يدفع المتعامل للمصرف بالإضافة إلى هذه المدفوعات مبلغاً يساوي مبلغ ضريبة القيمة المضافة، إن كان مستحق الدفع في نفس الوقت الذي تدفع فيه هذه المدفوعات.</p>